

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2492

[C - 97/36294]

15 JULI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder, alsook van de verhouding in dewelke het Vlaamse Gewest bijdraagt in de kosten verbonden aan de bouw door de gemeenten van rioolwaterzuiveringsinstallaties met een capaciteit van maximum 500 inwonerequivalenten, evenals houdende vaststelling van nadere regels met betrekking tot de procedure tot vaststelling van subsidiëringsprogramma's

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, gewijzigd bij wet van 22 mei 1979 en de decreten van 23 december 1980, 5 april 1984, 28 juni 1985, 13 juli 1988, 20 december 1989, 12 december 1990, 21 december 1990, 25 juni 1992, 1 juli 1992, 18 december 1992, 15 december 1993, 22 december 1993, 6 juli 1994, 21 december 1994, 22 december 1995 en 8 juli 1996, in het bijzonder hoofdstuk IIbis betreffende de bijzondere bepalingen voor het Vlaamse Gewest inzake openbare riolen andere dan prioritaire rioleringen en kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallaties, artikelen 32septies, 32duodecies en 32terdecies;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 6 september 1995;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 30 maart 1996 houdende vaststelling van de voorwaarden onder dewelke, alsook van de verhouding in dewelke het Vlaamse Gewest bijdraagt in de kosten verbonden aan de aanleg en de verbetering door de gemeenten van openbare riolen, andere dan prioritaire rioleringen, evenals houdende vaststelling van nadere regels met betrekking tot de procedure tot vaststelling van subsidiëringsprogramma's;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 17 december 1996 betreffende de aanvraag om advies binnen de maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 februari 1997 met toepassing van art. 84, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende de omzendbrief van 16 juli 1996 van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling met betrekking tot de vaststelling van de Code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties, gewijzigd op 19 december 1996 door toevoeging van het hoofdstuk "Kleinschalige waterzuiveringsinstallaties";

Overwegende de beheersovereenkomst afgesloten tussen het Vlaamse Gewest en de NV Aquafin d.d. 10 november 1993;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallatie" : rioolwaterzuiveringsinstallatie met een capaciteit schommelend tussen 20 en 500 inwonerequivalenten;

2. "zuiveringszone C" : de zone gedefinieerd in artikel 1.1.2. van titel II van het VLAREM;

3° "gecentraliseerd lozingspunt" : het lozingspunt dat door de bouw van een kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallatie wordt gesaneerd;

4° "aanvoerleiding" : de leiding die de verbinding maakt tussen het gecentraliseerd lozingspunt en de kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallatie;

5° "kosten verbonden aan de bouw van rioolwaterzuiveringsinstallaties" :

het geheel van de kosten inclusief BTW, zijnde :

a) het grondwerk;

b) de bouw en aanleg van het gekozen zuiveringssysteem;

c) de bijbehorende infrastructuurwerken;

d) de bijbehorende aanvoerleiding;

met uitsluiting van :

a) de kosten voor studies, toezicht, proeven, grondmechanisch onderzoek, bodemonderzoeken, e.d.

b) de kosten voor verwervingen van grond, erfdienstbaarheden, e.d.;

c) de aanleg van riolering voor de centralisatie van de vuilvracht;

d) het dienstgebouw, wegen en omheining;

6° "aanbestedingsprocedure" : de procedure die aanvangt met de bekendmaking van de aanbesteding en eindigt met de beslissing van het college van burgemeester en schepenen tot gunning van het werk;

7° "ambtelijke commissie" : de commissie bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 30 maart 1996 houdende vaststelling van de voorwaarden onder dewelke, alsook van de verhouding in dewelke het Vlaamse Gewest bijdraagt in de kosten verbonden aan de aanleg en de verbetering door de gemeenten van openbare riolen, andere dan prioritair rioleringen, evenals houdende vaststelling van nadere regels met betrekking tot de procedure tot vaststelling van subsidiëringsprogramma's;

8° "emissiegrenswaarden" : de na te leven lozingsvoorwaarden voor rioolwaterzuiveringsinstallaties met een maximum capaciteit van 500 inwonerequivalenten zoals vastgelegd in het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

HOOFDSTUK II. — *Criteria*

Art. 2. De rioolwaterzuiveringsprojecten die in aanmerking komen voor subsidie en waarvoor de gemeenten een voorontwerpdossier kunnen indienen bij de Vlaamse Milieumaatschappij dienen aan de volgende criteria te voldoen :

1° het project wordt voorgesteld door de gemeente op basis van een voorontwerpdossier;

2° het voorgestelde project is op basis van de voorliggende investeringsprogramma's voor bovengemeentelijke zuiveringsinfrastructuur én op basis van de gemeentelijke rioleringsprogrammatie gesitueerd buiten de zuiveringszones A en B;

3° het project beoogt de zuivering van huishoudelijk afvalwater van minimum 20 en op termijn maximum 500 inwonerequivalenten;

4° het oppervlaktewater (bron- en drainagewater) en het hemelwater van de verharde oppervlakten (wegen, daken, parkeerplaatsen) moeten zo veel mogelijk afgekoppeld worden van het aan te sluiten rioleringsstelsel (conform de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties);

5° er wordt speciale zorg besteed aan het aspect "inpasbaarheid in het landschap". Dienstgebouw, wegen en omheining worden daarom tot het uiterste minimum beperkt;

6° de kostprijs van de aanvoerleiding voor de afvalwaters richting kleinschalige installatie mag de kostprijs van de kleinschalige zuiveringsinstallatie zelf niet overtreffen;

7° de totale kostprijs (aanvoerleiding plus uitbouw zuiveringsinstallatie) moet lager liggen dan de kosten van aansluiting op de meest nabije grootschalige zuiveringsinstallatie, voor zover dergelijke aansluiting ecologisch verantwoord is.

HOOFDSTUK III. — *Gewestbijdrage*

Art. 3. De verhouding waarin het Vlaamse Gewest binnen de daartoe in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap ingeschreven kredieten kan bijdragen in de kosten verbonden aan de bouw door de gemeenten van kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallaties, wordt vastgesteld op 50 % van deze kosten.

Art. 4. De in artikel 3 bedoelde gewestbijdrage kan gecumuleerd worden met trekkingsrechten uit het Investeringsfonds overeenkomstig artikel 10 van het besluit van de Vlaamse regering van 20 maart 1991 betreffende het Investeringsfonds ter verdeling van de subsidies voor bepaalde onroerende investeringen die in de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest door of op initiatief van de provincies, de gemeenten of de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden gedaan.

HOOFDSTUK IV. — *Voorwaarden voor toekenning van gewestbijdrage*

Art. 5. § 1. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 3 bedoelde gewestbijdrage dient de procedure in acht te worden genomen overeenkomstig het bepaalde in dit artikel.

§ 2. De ontwerpfase 1 verloopt als volgt :

1° uiterlijk op 1 oktober, twee jaar voorafgaand aan het eerste kalenderjaar waarop het rollend subsidiëringsprogramma betrekking heeft waarvoor de subsidie voor het rioolwaterzuiveringsproject wordt aangevraagd, dient de gemeente een voorontwerpdossier in 4 exemplaren in bij de Vlaamse Milieumaatschappij;

2° de Vlaamse Milieumaatschappij bezorgt binnen een termijn van 14 kalenderdagen na ontvangst van het voorontwerpdossier een exemplaar ervan aan :

a) de NV Aquafin;

b) de afdeling AMINABEL van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer;

c) de gouverneur van de provincie waarin het rioolwaterzuiveringsproject ligt;

3° de NV Aquafin gaat over tot een technische controle van het voorontwerpdossier; deze controle omvat ten minste :

a) de toetsing van het voorgestelde concept en de bijbehorende dimensionering aan de minimale eisen gesteld in de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties, in het bijzonder hoofdstuk 10 Kleinschalige waterzuiveringsinstallaties, afhankelijk van de aan te sluiten huishoudelijke vuilvracht en de graad van individuele voorzuivering;

b) de controle van de in het voorontwerp bijgevoegde nota inzake de situering van het project binnen een zuiveringszone C;

c) een evaluatie van de doorgevoerde scheiding tussen het huishoudelijk afvalwater en hemelwater van verharde oppervlakten en oppervlaktewater, conform de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen binnen het stelsel van de aan te sluiten rioleringen;

d) de toetsing van de aan te sluiten aanvoerleiding aan de door de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, vastgestelde code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen;

e) eventuele opmerkingen en/of suggesties m.b.t. het op te maken ontwerp, resulterend uit voormelde toetsing;

4° de NV Aquafin bezorgt uiterlijk 60 kalenderdagen na ontvangst van het voorontwerpdossier haar verslag van deze technische controle aan de leden van de ambtelijke commissie; als dit verslag er niet is binnen de voormelde termijn, wordt het verslag geacht gunstig te zijn;

5° de ambtelijke commissie geeft op basis van het door de NV Aquafin opgemaakte verslag van de technische controle binnen een termijn van 30 kalenderdagen na ontvangst van het verslag, of in voorkomend geval na het verstrijken van de sub c) bedoelde 60 kalenderdagen, haar beoordeling over het voorontwerpdossier; indien het

voortontwerpdossier, al of niet aangepast, wordt goedgekeurd, wordt dit voortontwerp als definitief aanvaard beschouwd; het definitief aanvaarde voortontwerp maakt inzonderheid melding van de aanvaarde raming van de kosten verbonden aan de bouw van de rioolwaterzuiveringsinstallatie.

§ 3. Het Subsidiëringsprogramma wordt als volgt opgesteld :

1° de Vlaamse Milieumaatschappij maakt op basis van de definitief aanvaarde voortontwerpen het ontwerp van rollend subsidiëringsprogramma voor de vijf volgende kalenderjaren op en legt dit ontwerp van rollend subsidiëringsprogramma uiterlijk op 15 februari van het jaar voorafgaand aan het eerste kalenderjaar waarop het rollend subsidiëringsprogramma betrekking heeft, voor aan de bevoegde Vlaamse minister;

2° het in sub 1° bedoelde ontwerp van subsidiëringsprogramma wordt, voor wat de projecten voorzien op hun grondgebied betreft, voorgelegd aan de betrokken gemeente; binnen een termijn van drie maanden beslissen deze gemeenten door middel van een gemeenteraadsbeslissing over de hun aanbelangende projecten met inbegrip van de hieraan gekoppelde financiële planning; de gemeenten maken de beslissing van de gemeenteraad uiterlijk op 1 juni van het jaar voorafgaand aan het eerste kalenderjaar waarop het rollend subsidiëringsprogramma betrekking heeft over aan de Vlaamse Milieumaatschappij;

3° de Vlaamse Milieumaatschappij legt het ontwerp van rollend subsidiëringsprogramma voor aan de bevoegde Vlaamse minister, uiterlijk op 15 juni van het jaar voorafgaand aan het eerste kalenderjaar waarop het rollend subsidiëringsprogramma betrekking heeft;

4° de bevoegde Vlaamse minister stelt binnen de budgettaire perken het subsidiëringsprogramma vast en deelt dit aan de betrokken gemeenten mee uiterlijk op 1 juli van het jaar voorafgaand aan het eerste kalenderjaar van de vijf jaren waarop het rollend subsidiëringsprogramma betrekking heeft.

§ 4. Vastlegging gewestbijdrage :

1° het definitief aanvaarde voortontwerp, opgenomen op het door de Vlaamse regering goedgekeurde programma vormt, na mede-ondertekening door de betrokken gemeente, de basis voor de opmaak van het ontwerp alsook voor de vastlegging van de gewestbijdrage;

2° de directeur-generaal van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer legt de definitief aanvaarde voortontwerpen van het subsidiëringsprogramma, met een voorstel tot toekenning van de gewestbijdrage lastens het MINA-fonds, binnen een termijn van 50 dagen voor aan de bevoegde Vlaamse minister; het aldus toegekende bedrag van de gewestbijdrage wordt vastgelegd ten laste van het MINA-fonds;

3° een kopie van de vastlegging van de gewestbijdrage wordt door de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer bezorgd binnen 14 dagen na de toekenning aan elk van de partijen van de ambtelijke commissie alsook aan de gemeente en aan de gouverneur van de provincie waarin het rioolwaterzuiveringsproject ligt.

§ 5. De ontwerpfasen 2 verloopt als volgt :

1° de gemeente dient het ontwerpdossier in 4 exemplaren in bij de gouverneur van de provincie waarin het rioolwaterzuiveringsproject ligt;

2° de provinciegouverneur bezorgt binnen een termijn van 14 kalenderdagen na ontvangst van het ontwerpdossier een exemplaar ervan aan :

a) de Vlaamse Milieumaatschappij;

b) de NV Aquafin;

c) de afdeling AMINABEL van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer;

3° de NV Aquafin brengt binnen een termijn van dertig kalenderdagen bij de provinciegouverneur advies uit over het ontwerpdossier;

4° de provinciegouverneur, ziet het ontwerpdossier na op zijn eenvormigheid met het goedgekeurde voortontwerpdossier; op basis van deze controle en het door de NV Aquafin uitgebrachte advies, doet de provinciegouverneur binnen een termijn van 50 kalenderdagen na ontvangst van het ontwerpdossier uitspraak over het ingediende ontwerpdossier en stelt de gemeente hiervan in kennis alsook elk van de partijen van de ambtelijke commissie;

5° de ontvangst van de kennisgeving van de goedkeuring van het ontwerpdossier door de provinciegouverneur geeft de gemeente het recht de aanbestedingsprocedure in te zetten;

6° de gemeente stuurt een aanvraag tot definitieve vaststelling van de gewestbijdrage naar de provinciegouverneur met vermelding van het gunningsbedrag, opgedeeld volgens de in art. 1, 5° vermelde rubrieken; het bedrag van de definitieve gewestbijdrage wordt binnen een termijn van 50 kalenderdagen bepaald op basis van het gunningsdossier van de werken in die zin dat het bedrag van de gewestbijdrage :

a) niet hoger kan zijn dan de op basis van het definitief aanvaard voortontwerp toegekende gewestbijdrage;

b) wordt verminderd tot 50 % van de werkelijke kosten verbonden aan de bouw van de rioolwaterzuiveringsinstallatie als de kosten op basis van het gunningsdossier lager zijn dan de op basis van het definitief aanvaarde ontwerp toegekende gewestbijdrage;

de provinciegouverneur stelt de gemeente alsook elk van de partijen van de ambtelijke commissie binnen 14 dagen na de definitieve vaststelling in kennis van deze definitieve vaststelling van het bedrag van de gewestbijdrage;

7° de vastlegging lastens het MINA-fonds wordt in het geval van 6°, b) verminderd tot het door de provinciegouverneur vastgestelde definitieve bedrag van gewestbijdrage.

§ 6. De gunning en uitvoering van het werk verloopt als volgt :

1° op straffe van verval van rechtswege van de gewestbijdrage, mag de gemeente de kennisgeving van de goedkeuring van zijn inschrijving aan de betrokken aannemer niet betekenen voor de gemeente door de provinciegouverneur in kennis is gesteld van de definitieve vaststelling van het goedgekeurde bedrag van de gewestbijdrage;

2° de gewestbijdrage vervalt van rechtswege als uit het ontwerp- en/of gunningsdossier blijkt dat de gegevens van het voortontwerpdossier - op basis waarvan het werk in het investeringsprogramma werd opgenomen - manifest onjuist zijn;

3° het hoger toezicht op de goede uitvoering van het werk gebeurt door de provinciegouverneur, hieromtrent op zijn verzoek geadviseerd door de NV Aquafin;

4° na oplevering van het werk dient de gemeente een dossier, met vermelding van de uitgevoerde werken, in 4 exemplaren te bezorgen aan de provinciegouverneur die een exemplaar hiervan bezorgt aan elk van de partijen van de ambtelijke commissie; dit dossier omvat ten minste een grondplan met aanduiding van de constructies in x-, y- en z-coördinaten.

§ 7. De uitbetaling van de gewestbijdrage verloopt als volgt :

1° op de goedgekeurde gewestbijdrage kan de gemeente een voorschot van maximum 80 % krijgen; dit voorschot kan aan de gemeente uitbetaald worden op voorwaarde dat er een eensluidend verklaard afschrift van de hierna vernoemde documenten overgelegd wordt aan de administratie Milieu-, Natuur-, Land-, en Waterbeheer :

a) het bevel van aanvang van het werk;

b) het bewijs van betaling - samen met de vorderingsstaten en facturen - waaruit blijkt dat 20 % van het werk waarop de gewestbijdrage slaat, uitgevoerd is;

het bedrag van het voorschot wordt afgerond tot het lager gelegen duizendtal;

2° het saldo van de gewestbijdrage wordt betaald na overlegging van de goedgekeurde eindafrekening samen met het proces verbaal van voorlopige oplevering van het werk aan de administratie Milieu-, Natuur-, Land-, en Waterbeheer.

Art. 6. § 1. Het voorontwerpdossier bedoeld in artikel 5, § 2, 1° dient ten minste de elementen als bepaald in dit artikel te omvatten.

§ 2. Een nota waaruit blijkt dat het project op basis van de voorliggende investeringsprogramma's voor bovengemeentelijke zuiveringsinfrastructuur en op basis van de gemeentelijke rioleringsprogrammatie in een zuiveringszone C ligt.

Bovendien dient aangegeven dat de installatie derwijze wordt gebouwd dat ze bij de uitbouw van het rioleringsnet cfr. toestand D, zoals omschreven in de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties, nog een functie heeft als randvoorziening bij een op termijn gepland overstort.

§ 3. Een kostprijsanalyse van de optie "kleinschalige waterzuivering" in vergelijking met de optie "aansluiting van het gecentraliseerd lozingspunt" op een grootschalige rioolwaterzuiveringsinstallatie, rekening houdend met de afschrijvingstermijn van de onderdelen van de installatie.

§ 4. Een verantwoordingsnota van het aantal aan te sluiten inwonerequivalenten van huishoudelijke oorsprong waarbij de in de toekomst geraamde toename van de vuilvracht bij voorkeur aangegeven wordt op basis van de rioleringsstoestanden A, B, C, D en E zoals omschreven in de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties, alsook een nota met betrekking tot de aanwezigheid van individuele voorbehandelingsinstallaties bij de aan te sluiten woningen.

§ 5. Een verklarende nota met betrekking tot de wijze waarop de scheiding tussen het huishoudelijk afvalwater en het hemelwater van verharde oppervlakten en de afkoppeling van oppervlaktewater werd gerealiseerd binnen het aan te sluiten gebied.

§ 6. Onverminderd de elementen vervat in de § 1, 2, 3, 4 en 5 dient het voorontwerpdossier eveneens te bevatten :

1° de omschrijving van het voorgestelde concept, met opgave van de relevante dimensioneringsgegevens voor de belangrijkste installatieonderdelen, hierbij dient hoofdstuk 10 "kleinschalige waterzuiveringsinstallaties" van de code van goede praktijk voor de aanleg van openbare riolen en individuele voorbehandelingsinstallaties als referentiekader gehanteerd te worden; de totale benodigde oppervlakte; een korte omschrijving van de werking van de zuivering en de verwachte slibproductie; een grondplan en een plan met de doorsnedes van alle installatieonderdelen;

2° de met het systeem haalbare emissiegrenswaarden voor BZV, CZV en ZS (en eventueel voor totaal N, totaal P en pathogene kiemen);

3° de verantwoording van de materiaalkeuze;

4° de kostenraming van het werk opgesplitst naar de in artikel 1, 5° genoemde werken;

5° een aanduiding van het geplande project op een stafkaart, stratenplan en gewestplan.

Art. 7. Het in artikel 5, § 4, 1° bedoelde ontwerpdossier moet ten minste het bestek en de bijbehorende plannen met een gedetailleerde kostenraming van het werk omvatten.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin het besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 2492

[C — 97/36294]

15 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions et la proportion dans lesquelles la Région flamande peut subvenir aux frais de construction par les communes de stations d'épuration d'eaux d'égouts ayant une capacité de 500 équivalents d'habitants au maximum, ainsi qu'une réglementation plus détaillée concernant la procédure déterminant les programmes de subvention

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifiée par la loi du 22 mai 1979 et par les décrets du 23 décembre 1980, du 5 avril 1984, du 28 juin 1985, du 13 juillet 1988, du 20 décembre 1989, du 12 décembre 1990, du 21 décembre 1990, du 25 juin 1992, du 1^{er} juillet 1992, du 18 décembre 1992, du 15 décembre 1993, du 22 décembre 1993, du 6 juillet 1994, du 21 décembre 1994, du 22 décembre 1995 et du 8 juillet 1996, notamment les articles 32*duosepties*, 32*duodecies* et 32*terdecies*;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 1996 fixant les conditions et la proportion dans lesquelles la Région flamande peut subvenir aux frais de l'aménagement ou de l'amélioration des égouts publics autres que les égouts prioritaires par les communes, ainsi qu'une réglementation plus détaillée concernant la procédure déterminant les programmes de subvention;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 17 décembre 1996 relative à la demande d'avis faite en moins d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 février 1997 en application de l'art. 84, premier alinéa, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant la circulaire du 16 juillet 1996 du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi relative à la fixation du code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics et de stations de prétraitement individuelles, modifiée le 19 décembre 1996 par l'insertion du chapitre "Installations d'épuration d'eau à petite échelle";

Considérant la convention de gestion conclue entre la Région flamande et la SA Aquafin du 10 novembre 1993;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° "installation d'épuration d'égout à petite échelle" : installation d'épuration d'égout ayant une capacité variant entre 20 et 500 équivalents d'habitants;

2° "zone d'épuration C" : la zone définie à l'article 1.1.2. du titre II du VLAREM (Règlement environnemental flamand);

3° "point de déversement central" : le point de déversement assaini par la construction d'une installation d'épuration d'eau d'égout à petite échelle;

4° "canalisation d'adduction" : la canalisation raccordant le point de déversement central à l'installation d'épuration d'eau d'égout à petite échelle;

5° "frais relatifs à la construction d'installations d'épuration d'eau d'égout" :

le total des frais, TVA comprise, notamment :

- a) les travaux de terrassement;
- b) la construction et l'aménagement du système d'épuration choisi;
- c) les travaux d'infrastructure y afférents;
- d) la canalisation y afférente;

à l'exclusion de :

- a) les frais des études, du contrôle, des essais, des études géotechniques, des expertises du sol, etc.
- b) les frais d'acquisition des terrains, de servitude, etc.
- c) l'aménagement d'égouts en vue de la centralisation des charges polluées;
- d) le bâtiment de service, la voirie et les clôtures;

6° "procédure d'adjudication" : la procédure qui commence à l'annonce de l'adjudication et qui se termine par la décision de concession des travaux prise par le collège des bourgmestre et échevins;

7° "commission officielle" : la commission visée à l'arrêté du Gouvernement flamand 30 mars 1996 fixant les conditions et la proportion dans lesquelles la Région flamande peut subvenir aux frais de l'aménagement ou de l'amélioration des égouts publics autres que les égouts prioritaires par les communes, ainsi qu'une réglementation plus détaillée concernant la procédure déterminant les programmes de subvention;

8° "valeurs d'émission limites" : les conditions de déversement à respecter pour les installations d'épuration d'eau d'égout ayant une capacité maximale de 500 équivalents d'habitants tel que fixé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène environnementale.

CHAPITRE II. — Critères

Art. 2. Les projets d'épuration d'eau d'égout pouvant faire l'objet d'une intervention et pour lesquels les communes peuvent introduire un dossier d'avant projet auprès de la Société flamande de l'Environnement, doivent répondre aux critères suivants :

1° le projet est présenté par la commune sur base d'un dossier d'avant-projet;

2° le projet présenté est situé en dehors des zones d'épuration A et B sur base des programmes d'investissement supracommunal et des programmes d'investissement supracommunaux et sur base de la programmation communale d'égouts;

3° le projet vise l'épuration des eaux usées ménagères d'au moins 20 équivalents d'habitants voir même à terme 500;

4° les eaux de surface (eau de source et de drainage) et l'eau de pluie provenant des surfaces durcies (routes, toits, parkings) doivent au maximum être découplées du système d'égout (conformément au code de bonne pratique d'aménagement d'égouts publics et d'installations de prétraitement individuelles);

5° un soin particulier est accordé à l'aspect "intégration dans le paysage". A cet effet, le bâtiment de service, la voirie et les clôtures seront limités à un stricte minimum;

6° le coût de la canalisation d'adduction des eaux usées vers l'installation à petite échelle ne peut être supérieur à celui de l'installation d'épuration à petite échelle;

7° le coût total (canalisation d'adduction et aménagement de l'installation d'épuration) doit être inférieur aux frais de raccordement à la plus proche installation d'épuration à grande échelle, pour autant qu'un tel raccordement soit écologiquement justifié.

CHAPITRE III. — *Intervention de la région*

Art. 3. La proportion dans laquelle la Région flamande dans les limites des crédits prévus à ces fins dans le budget de la Communauté flamande peut contribuer aux frais de construction par les communes d'installations d'épuration d'égout à petite échelle est fixée à 50 % des frais mentionnés ci-dessus.

Art. 4. L'intervention de la Région visée à l'article 3 peut être cumulée avec des droits de tirage sur le Fonds d'investissements conformément à l'article 10 de l'arrêté du 20 mars 1991 relatif au Fonds d'Investissement pour la répartition des subventions pour certains investissements immobiliers effectués dans la Communauté flamande et dans la Région flamande ou à l'initiative de la province, des communes ou de la Commission communautaire flamande.

CHAPITRE IV. — *Conditions d'attribution de l'intervention de la région*

Art. 5. § 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier de l'intervention de la région, visée à l'article 3, la procédure fixée au présent article doit être respectée.

§ 2. Le 1^{er} stade du projet se passe comme suit :

1° au plus tard le 1^{er} octobre, deux années précédant la première année civile à laquelle le programme continu de subventionnement a trait pour laquelle la subvention du projet d'épuration d'eau d'égout est demandée, la commune introduit un dossier d'avant-projet en 4 exemplaires auprès de la Société flamande de l'Environnement;

2° dans les quatorze jours calendriers après réception du dossier d'avant-projet, la Société flamande de l'Environnement en procure un exemplaire :

a) à la SA Aquafin;

b) à la division AMINABEL de l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux;

c) au gouverneur de la province dans laquelle le projet d'aménagement d'égouts se situe;

3° la SA Aquafin procède à un contrôle technique du dossier d'avant-projet; ce contrôle comprendra au minimum :

a) le contrôle du concept proposé et de son dimensionnement afin de vérifier s'ils correspondent aux exigences fixées dans le code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics et d'installations de prétraitement individuelles, notamment le chapitre 10 "Installations d'épuration d'eau à petite échelle" en fonction des charges polluées ménagères à raccorder et du degré de prétraitement individuel;

b) le contrôle de la note jointe à l'avant-projet en matière de situation du projet dans une zone d'épuration C;

c) une évaluation de la séparation appliquée des eaux usées ménagères et des eaux de pluie provenant des surfaces durcies et les eaux de surface conformément au code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics dans le système des égouts à raccorder;

d) le contrôle de la canalisation d'adduction à raccorder afin de vérifier si elle correspond au code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics fixé par le Ministre flamand chargé de l'environnement et de la gestion des eaux;

e) les remarques et/ou suggestions éventuelles ayant trait au projet à réaliser, résultant du contrôle précité;

4° au plus tard 60 jours civils après réception du dossier d'avant-projet, la SA Aquafin remet le rapport de ce contrôle technique aux membres de la commission officielle; à défaut de ce rapport dans le délai prévu, il est réputé être favorable;

5° dans un délai de 30 jours civils après réception du rapport ou, le cas échéant, à l'expiration des 60 jours civils mentionnés sub c), la commission officielle émet son avis sur le dossier d'avant-projet, se fondant sur le rapport de contrôle technique, établi par la SA Aquafin; si le dossier d'avant-projet, qu'il soit adapté ou pas, est approuvé, l'avant-projet est considéré comme accepté définitivement; l'avant-projet définitivement accepté mentionne notamment l'estimation approuvée du coût lié à la construction de l'installation d'épuration des eaux d'égout.

§ 3. Le Programme de Subventionnement est établi comme suit :

1° sur base des avant-projets définitivement acceptés, la Société flamande établit le projet du programme continu de subventionnement pour les cinq années civiles suivantes et soumet ce projet de programme continu de subventionnement au Ministre flamand compétent au plus tard le 15 février de l'année précédant à la première année civile à laquelle le programme continu de subventionnement a trait;

2° le projet du programme de subventionnement visé sub 1° est soumis à la commune concernée en ce qui concerne les projets prévus sur leurs territoire; ces communes décident dans un délai de trois mois par une décision du conseil communal des projets par lesquels elles sont concernées y compris le planning y afférent; les communes transmettent la décision du conseil communal à la Société flamande de l'Environnement au plus tard le 1^{er} juin de l'année précédant la première année civile à laquelle le programme continu de subventionnement a trait;

3° la Société flamande de l'Environnement soumet le projet du programme continu de subventionnement au Ministre flamand compétent, au plus tard le 15 juin de l'année précédant la première année civile à laquelle le programme continu de subventionnement a trait;

4° le Ministre flamand compétent fixe le programme de subventionnement dans les limites budgétaires et le communique aux communes concernées au plus tard le 15 juin de l'année précédant la première année civile des cinq années auxquelles le programme continu de subventionnement a trait.

§ 4. Engagement de l'intervention de la région :

1° l'avant-projet définitivement accepté, inscrit au programme approuvé par le Gouvernement flamand, forme la base, après cosignature par la commune concernée, pour l'établissement du projet ainsi que pour l'engagement de l'intervention de la région;

2° le directeur général de l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux présente les avant-projets définitivement acceptés au Ministre flamand compétent, en y ajoutant une proposition d'attribution de l'intervention de la région à charge du fonds MINA; le montant de l'intervention de la région ainsi accordé est alors engagé à charge du fonds MINA.

3° l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux transmet une copie de l'engagement de l'intervention de la région à chacune des parties de la commission officielle ainsi qu'au gouverneur de la province dans laquelle le projet d'épuration des eaux d'égout se situe.

§ 5. La deuxième phase du projet se passe comme suit :

1° la commune introduit le dossier de projet en 4 exemplaires auprès du gouverneur de la province dans laquelle le projet d'épuration des eaux d'égout se situe;

2° dans un délai de 14 jours civils après réception du dossier de projet, le gouverneur de province en procure un exemplaire :

a) à la Société flamande de l'Environnement;

b) à la SA Aquafin;

c) à la division AMINABEL de l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux;

3° dans un délai de 30 jours civils, la SA Aquafin transmet son avis sur le dossier du projet au gouverneur de la province.

4° Le gouverneur de la province vérifie si le dossier du projet est conforme au dossier d'avant-projet approuvé; sur base de cette vérification et de l'avis émis par la SA Aquafin, le gouverneur de la province se prononce dans un délai de 50 jours civils après réception du dossier du projet sur ce dernier. En outre, il en informe la commune ainsi que toutes les parties de la commission officielle.

5° la réception de la notification de l'approbation du dossier du projet par le gouverneur de la province, donne à la commune le droit d'entamer la procédure d'adjudication;

6° la commune envoie une demande de fixation définitive de l'intervention de la région au gouverneur de la province avec mention du montant de la concession, subdivisé en les rubriques mentionnées à l'article 1^{er}, 5°; le montant de l'intervention de la région définitive est fixé dans un délai de 50 jours civils sur base du dossier de concession des travaux, de sorte que le montant de l'intervention de la région;

a) ne puisse être supérieur à l'intervention de la région accordée sur base de l'avant-projet définitivement accepté;

b) soit réduit à 50 % des frais réels liés à la construction de l'installation d'épuration des eaux d'égouts lorsque les frais sur base du dossier de concession sont inférieurs à l'intervention de la région accordée sur base de l'avant-projet définitivement accepté;

dans les quinze jours après la fixation définitive, le gouverneur de la province informe la commune ainsi que chaque partie de la commission officielle de cette fixation définitive du montant de l'intervention de la région;

7° l'engagement à charge du fonds MINA sera réduit jusqu'au montant définitif de l'intervention de la région fixé par le gouverneur de la province en cas du point 6°, b).

§ 6. La concession et la réalisation des travaux se passent comme suit :

1° sous peine de suppression d'office de l'intervention de la région, la commune ne peut pas informer l'entrepreneur de la notification de l'approbation de son inscription avant que la commune soit mise au courant par le gouverneur de la province de la décision définitive relative au montant approuvé de l'intervention de la région;

2° l'intervention de la région échoit de droit s'il ressort du dossier de projet et/ou de concession que les données du dossier de l'avant-projet - sur base duquel les travaux sont inscrits au programme d'investissement - seraient manifestement inexactes;

3° la surveillance supérieure sur la bonne exécution des travaux est assurée par le gouverneur de la province qui est éventuellement avisé à ce sujet par Aquafin sur sa demande;

4° après la réception des travaux, la commune devra procurer au gouverneur de la province, en 4 exemplaires, un dossier indiquant les travaux effectués. Celui-ci en transmettra un exemplaire à chaque partie de la commission officielle; le présent dossier comprendra au minimum un plan terrien indiquant les constructions en coordonnées x, y et z.

§ 7. Le paiement de l'intervention se passe comme suit :

1° la commune peut obtenir une avance de 80 % au maximum de l'intervention de la région; cette avance peut être versée à la commune à condition qu'elle présente une copie certifiée des documents suivants à l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux :

a) l'ordre d'entamer les travaux;

b) l'acquit de paiement, accompagné de l'état d'avancement et des factures dont il ressort que 20 % des travaux auxquels l'intervention de la région a trait, sont exécutés;

le montant de l'avance est arrondi au millier inférieur;

2° le solde de l'intervention de la région est payé après remise du décompte final approuvé accompagné du procès-verbal de la réception provisoire approuvée des travaux à l'administration de la Gestion de l'Environnement, de la Nature, du Sol et des Eaux.

Art. 6. § 1^{er}. Le dossier de l'avant-projet visé à l'article 5, § 2, 1° doit au moins comprendre les éléments fixés au présent article.

§ 2. Une note dont il ressort que le projet se situe dans une zone d'épuration C sur base des présents programmes d'investissement destinés à une infrastructure d'épuration supracommunale et sur base de la programmation communale en matière d'égouts;

En outre, il doit être mentionné que l'installation est construite de sorte qu'elle ait, lors de l'élaboration du réseau d'égout cfr. situation D, telle que décrite dans le code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics et d'installations de prétraitement individuelles, une fonction d'équipement complémentaire d'une décharge supplémentaire envisagée à long terme.

§ 3. Une analyse du coût de l'option "épuration d'eau à petite échelle" comparée à l'option "raccordement au point de déversement central" d'une installation d'épuration des eaux d'égout à grande échelle, compte tenu du délai d'amortissement des différentes parties de l'installation.

§ 4. Une note justificative du nombre d'équivalents d'habitants d'origine ménagère à raccorder et en indiquant de préférence la croissance future estimée sur base des états des égouts A, B, C, D et E, tels que décrits dans le code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics et d'installations de prétraitement individuelles, ainsi qu'une note ayant trait à la présence d'installations de prétraitement individuelles dans les habitations à raccorder.

§ 5. Une note explicative ayant trait à la façon dont la séparation des eaux usées ménagères des eaux de pluie provenant des surfaces durcies ainsi que le découplage des eaux de surface ont été réalisés dans la zone à raccorder.

§ 6. Sans préjudice des éléments compris dans les §§ 1^{er}, 2, 3, 4 et 5, le dossier de l'avant-projet doit également comprendre :

1° la description du concept proposé avec indication des données de dimensionnement pertinentes pour les parties les plus importantes de l'installation; à ce sujet il y a lieu de prendre le chapitre 10 "installations d'épuration d'eau à petite échelle" du code de bonne pratique pour l'aménagement d'égouts publics et d'installations de prétraitement individuelles comme cadre de référence; la superficie totale nécessaire; une brève description du processus d'épuration et la production de vase attendue; un plan terrien et un plan avec les coupes de toutes les parties de l'installation;

2° les valeurs d'émission pouvant être atteintes à l'aide du système pour BZV, CZV et ZS (et éventuellement pour le total N, le total P et les germes pathogènes);

3° la justification du choix des matériaux;

4° l'estimation du coût des travaux, répartie selon les travaux mentionnés à l'article 1^{er}, 5° :

5° une indication du projet envisagé sur une carte d'état-major, un plan des rues et un plan de secteur.

Art. 7. Le dossier de projet visé à l'article 5, § 4, 1° comprendra minimalement le cahier des charges et les plans correspondants avec une estimation détaillée des frais des travaux.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant le mois pendant lequel l'arrêté est publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le Ministre flamand, ayant l'environnement et la gestion des eaux dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 97/27539]

Ordres nationaux

Un arrêté royal du 10 juin 1997 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne : M. André Remy, sous-chef de dépôt à la Société de Transport en commun de Liège-Verviers, à la date du 15 novembre 1994; M. Antoine Thiry, chef de bureau à la Société de Transport en commun de Liège-Verviers, à la date du 15 novembre 1994.

Le même arrêté décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne à M. Léon Hendrick, conducteur-percepteur à la Société de Transport en commun de Liège-Verviers, à la date du 15 novembre 1994.

Un arrêté royal du 10 juin 1997 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne : M. Georges Carpentier, chef administratif à l'Office de la Navigation, à la date du 15 novembre 1994; M. Pierre-Ferdinand Goossens, adjoint au secrétariat au Port autonome de Liège, à la date du 15 novembre 1994; M. Christophe Knur, capitaine de port adjoint au Port autonome de Liège, à la date du 15 novembre 1994.

Le même arrêté décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à : M. Roger Deville, chef éclusier à l'Office de la Navigation, à la date du 15 novembre 1994; M. Pierre Haidon, commis-chef à l'Office de la Navigation, à la date du 15 novembre 1994.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 97/27539]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1997 worden de heren André Remy, ondermagazijnchef bij de "Société de Transport en Commun de Liège-Verviers" (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Luik-Verviers), en Antoine Thiry, bureauchef bij de "Société de Transport en commun de Liège-Verviers", benoemd tot Ridder in de Kroonorde met ingang van 15 november 1994.

Bij hetzelfde besluit wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan de heer Léon Hendrick, conducteur-ontvanger bij de "Société de Transport en commun de Liège-Verviers", met ingang van 15 november 1994.

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1997 worden de heren Georges Carpentier, bestuurschef bij de Dienst voor de Scheepvaart; Pierre-Ferdinand Goossens, adjunct bij het secretariaat van de "Port autonome de Liège" (Autonome Haven van Luik), en Christophe Knur, adjunct-havenmeester bij de "Port autonome de Liège", benoemd tot Ridder in de Kroonorde met ingang van 15 november 1994.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmes der Kroonorde verleend aan de heren Roger Deville, hoofdsluiswachter bij de Dienst voor de Scheepvaart, en Pierre Haidon, hoofdclerk bij de Dienst voor de Scheepvaart, met ingang van 15 november 1994.